

DONGÓ

A Garabonciás

XI. év. 3. szám

1913 február 1.

Cleveland, O.

A „BETEG” EMBER.



— Meghalni meghalok, de kergetni nem hagyom magam.

SZÁLLÓ-IGÉK.

Megbolondult, mint a zempléni óra.

Az Amerikából hazatérő magyar ébresztő órát vitt magával Zemplén megyei szülőfalujába. Egyszer tévedésből éjjelután kezdett esöngeni az óra, s a ház előtt bóbiskoló bakter szerette volna tudni, hányat ütött az óra? Figyelt is erősen, de az óra olyan gyorsan esínálta a dolgát, hogy a bakter nem tudott utána számolni. Végre is megunt a bakter a esöngést és föllármázta a szomszédokat azzal, hogy a kérdéses házban megbolondult az óra. A szomszédok valószínűleg ellettek az udvart, s a házbeliek a sokaságtól úgy megijedtek, hogy ki se mertek mozdulni reggelig.

Most a környéken, ha valaki bolondot eselekszik, ráolvassák a fönti mondást.

Megverte a feleségét.

New Brunswickon alaposan felöntött a garatra egy vén legény, s mikor hazament, nekiesett az ágynak és elkezdte irgalmatlanul döngöztetni. A többi bodik benéztek hozzá a nagy zajra és megkérdezték, hogy mi a baja? A vén legény erre ezt felelte az ágyra mutatva:

— Nekem gyűtt az asszony oszt meg akart verni, de nem hagytam magam.

Ha valaki New Brunswickon beszedegyet a jóból és kaptatosan bolondokat esínál, azt mondják róla:

— Ez is megverte a feleségét.

Megmentette, mint a meesei bíró a falu becsületét.

Borsod megyében Meese és Kirád szomszédos községek, csak egy jó közhajításra vannak egymástól. Mindkettő hatalmas község; mert az egyikben van 18 ház, a másikban pedig 23. Egyszer a meesei bírónak Putnokra kellett mennie valami hivatalos ügyben, s jókor reggel neki-vágott jól föltarisnyázva az utnak. Utja a kirádi erdőn vitt keresztül, s egyszer csak hallja a meesei bíró, hogy Kirád felül megszólal erőteljes hangon egy kakuk. Meese felől visszaszólt rá egy másik kakuk, de csak nagyon gyöngye hangon. A meesei bírónak nem tetszett a dolog és elkezdte biztatni a meesei kakukot, hogy ne hagyja magát. De a biztatás nem sokat használt és a meesei kakuk ugyancsak szégyenben maradt. A

bíró etté a szívbeli méreg, kapta magát, fölmászott egy magas fára és onnan kezdett visszafelelgetni a kirádi kakuknak nagyhangon, hogy megmentse a meesei becsületet.

A kirádi kakuk azonban kitért és délig boszantotta a meesei bíró, aki ugyancsak nem engedett a magáéból és egész belerekedt a kakuklásba. Mikor azután a kirádi kakuk abbahagyta a dolgát, a meesei bíró már nem mehetett Putnokra elintézni a falu ügyeit. Visszaballagott tehát nagy meglepetten és ott előadta büszkén, a kupaktanácsnak, hogy Putnokon ugyan nem volt, de azért megmentette a falu becsületét.

Ha valaki apró dologból nagy esetet esínál, azt mondják róla a környéken:

— Megmentette a falu becsületét.

Csak ne bántsuk egymást.

Filberten van a többi között két bodi, akik igen jóbarátok és nagyon szeretik a mérgeket. Egyszer nekiláttak a "ások"-nak és addig le se tettek, míg volt benne lélek. Mikor elfogyott a mérge, még szomjasabbak lettek a bodik, s elmentek a "fehér ház"-ba, hogy aszongya ott majd kapnak egy kis sört, vagy mérgeket. Mivel azonban a bodik nagy betűvel beszéltek, az erélyes miszisz rájuk szólt, hogy nincs ital és nincs hitel. De azért a bodik csak leültek, mint ha tessékelték volna őket. Közben az egyik bodi félrevonult és nemsokára az "aptészen" találták, de nadrág nélkül. Az ottlakó bodik előszólították a misztert, aki a nadrágot követte.

— Hagyjuk a nadrágot, csak ne bántsuk egymást! — felelt a jókedvű bodi.

De a miszter nem hagyta annyiban a dolgot, hanem elküldött a nadrágért és belébujtatták a bodit és letessékelték az "aptészről." Mikor leért fejével előbb, mint lábbal, az ajtóban várta a bodija, aki rászólt, hogy mit keres az ő nadrágjában?

— Bodikám, hagyjuk a nadrágot, csak ne bántsuk egymást! — vigasztalta a bodi.

Igy értek haza nagynehezen és ott várta már őket egy bodi a "fehér ház"-ból, aki két esiptető fa között elvitte a házhoz a bodi nadrágját, de nagyon furesa állapotban. A miszisz nekitámadt a bodinak a nadrág állapota miatt, de a bodi újból csak így felelt:

— Misziszkém, hagyjuk a nadrágot, csak ne bántsuk egymást!

De bizony a miszisz odavágta a gyanus nadrágot a bodi fejéhez.

Most azután, ha valaki mindig csak ugyanazt ismétli azt mondják ott neki:

— Hagyjuk a nadrágot, csak ne bántsuk egymást!



Mikor

— Ó, az én eleségem nagyszerűen kivágja magát.

— Ha zavarban van?

— Nem. Ha bálban van.

Elintézés.

— Cölöp ur, menjen ki az állatkertbe a családjával.

— De kérem, még nincsenek ott állatok.

— Hát ép azért menjenek ki, hogy legyenek már.

Színházban.

— Nem, ez a darab nem jó, a szerzőnek fogalma nincs az életről.

— Hogyhogy?

— Ugy, hogy a második felvonás négy hónappal az első után történik és a házban még mindig ugyanaz a eseiéd szolgál.

Hasonlatosság.

— Hallom, tegnap olyan részeg voltál, hogy a gázlámpát ölelgetted.

— No, hát ölelgettem, mert azt hittem, hogy a menyasszonyom.

— Hogy lehetett?

— Ugy, hogy ép olyan sovány és hideg.



UTOLSÓ ITÉLET.

A Dongó minden hátralékosa kapott értesítést, sőt nagyon sokan többször is figyelmeztetve lettek. A kik február 15-ig nem surják le a betegeket, azoknak nem küldhetjük tovább a lapot és így nem kapják meg a jubileumi számot sem, pedig azt kár lesz elmulasztani bárkinek is.



Vidéki krónika.

A nadrágos kakas.

Pennsylvania egyik magyarlakta helyén volt két tyukja meg egy kakasa a magyar miszisznek. Nagyra becsülte az állatokat a miszisz; mert az első urától kapta még ajándékba. Annyira ment a becsülés, hogy a kakasnak még piros nadrágot is varrt a miszisz. Időközben férjhez ment újból a miszisz, s egyszer a második férje hangosan nevetve nézett ki az ablakon az udvarra. A miszisz megkérdezte a nevetés okát, mire az új miszter így felelt:

— Azon nevetek, hogy az a szegény kakas ott forgolódik a tyukok körül, de nem tudja kigombolni a bugyogóját.

Akinek mindegy.

Bevásárolni ment az egyik "blájeri" miszisz a boltba. Mikor mindent megkapott, odaadta a könyvét a boltosnak, aki azt kérdezte tőle, hogy hová tegye?

— Nekem mindegy — felelt a miszisz — akár elől, akár hátul; mert ugy sinek burdosom.

Tudnivaló ugyanis, hogy a hitel följegyzésére adott könyveknél a "kompania burd" számláját a könyv elejére írják, míg a gazda kontója a könyv hátuljára kerül.

Melyik okosabb?

Lackawannáról Buffalóba ment két magyar a viliamoson. Utközben a hevesi földi nagyokat esodálkozott azon, hogyan is tud hát a kanyargós uton az állomásra találni a "káré."

— Ötven éves vagyok — magyarázta a hevesi atyafi, — de mégse tudnék így idetanalni.

— Hát akkor a káré okosabb, mint maga — vélekedett a másik.

— Az meglehet, hogy Amerikába okosabb. De gyünne csak el Egerbe, oszt tanálna ott ugy az állomásra, mint én! — felelt vissza nagybüszkén a hevesi atyafi.

A torta.

Pittsburg környékén az egyik magyar ref. egyház tortát kapott ajándékba karácsonykor. Elhatározták, hogy kisorsolják a tortát, s el is fogytak a jegyek öt kivételével. Csak-hogy számadás közben a bizottságnak nagyon megtetszett a torta és kimondta, hogy sorsolás helyett jobban lesz megenni. Meg is ették, s azután ujat kellett venniök a sorsolásra.

A betglátogató baja.

A homesteadi "betglátogató", már mint Takács György, elment a doktorért, mert beteg volt a kislánya. Felültek a doktor automobiljára és nagysebesen el akartak hajtatni, csak-hogy nagyon sima volt az út, s az automobilon nem volt lánc. Így azután egy helyen úgy elakadt a kocsis, hogy tolni kellett. Nekilátott a betglátogató meg a doktor, meg ráadásul egy esomó gyerek, de a gépkocsis nem hagyta magát. Végre is vissza kellett vele fordulni.

A kísértet.



Egyik south bendi szalonos Szilveszter estéjén egyedül maradt a szalomban; mert a családja elment a templomba. A szalonos kissé babonás ember, s mikor a család elment, magához vette a revolverét és leült a

kályhához egy székre. El is aludt hamarosan. Egyszer csak valami külső zajra fölébredt és nagyálmosan kísértetnek nézte a kályha esővét. Hirtelen kapta a revolverét és kétszer belelőtt a esőbe, s ezután kifutott a konyhába és ott várta be a családját. A história másnap derült ki, a mikor tüzet raktak a kályhába és a füst a szalomba tódult.

Drágább a hus.

A spingdalei "bueser"-nek megdöglött a iova és a "bueser" azonnal fölemelte a hus árát. A "koszeimerek" nagyban panaszkodtak, de a "bueser" nem engedett az árból; mert szerinte lehet ugyan ocsóbb a hus, mint azelőtt, de ő csak mégis drágábban adja; mert be kell hozni a ló árát.

A gólya bejelentése.

A gólyát várták az egyik south bendi magyar háznál. A miszter a gyárban volt, mikor a gólya elkezdett kelepelni a ház fölött. A miszisz az emeleten lekö magyart kérte, hogy menjen el az uráért a gyárba. A küldőnc nagy sietve el is futott és az irodában így jelentette az esetet:

— Hadidu! Szé miszter Dsimi Nomer tri gó hóm raduvé, jur vájf kómán bébi.

Az áldomás.

McKeesporton három bodj elment egy üzletbe ruhát vásárolni. Meg is vettek egy takaros áncugot az egyik bodinak. A vásár örömeire betértek az egyik koresmába áldomásra és addig diésérték az áncugot, hogy végre az egyik bodi elaludt és a koresmáros könyörületből lefektette. A második bodi a koresmában maradt, a harmadik azonban elég erősnek érezte magát a hazamenetelre. El is indult, de a Jerome utcai vasuton nem birt átlépni a vágányon és arramenő emberek segítették át. Rövid botorkálás után beleütődött a bodi egy sörös kocsis előtt álló lóba és nagy mérgében "fájtra" hívta a lovat. Mivel pedig a ló nem felelt, a bodi dühében először meg akarta harapni, majd pedig meggondolta a dolgot és harapás helyett megrugta.

Időközben kijött a sörös kocsis és ő végezte el lova helyett a "fájtolást". Így szabadult meg a paripa a veszedelemtől. De a bodi megemlegette a "fájtot."

KELEMEN GERGELY

virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses levellem eksztra ruhába merhogy az farsangi maskura báldba készülnek a zőrmester urak az feleségökkel már akinek van. Mondok mán én csak ájncelbe megyek, merhogy a Katyi igen szeretne gyünni az bálldi mulacságba a gyerekek miján is, de hát mégse egész lehet, merhogy még nem egész a feleségem oszt egyhamar nem is lesz belüle valami, mer a Katyinak jó hejje van oszt mondok ingyen gyün a sok lyó comb is, akit a Katyi dugdos nekem,

hát mondok így nem igen érdemes megházasodni.

Oszt most mán arrul is tudósítom kenteket, hogy a mozgósításnak lefujtak oszt küdik haza a sok lezorstát, de mán idelye is, mer a lezorsták ugy rittak itt, mind a zéhes malacok. De mondok nem is lett vóna lyó, ha a sok embert angyonverte vóna a gojó oszt a sok árva meg a zözvegy a falu nyakába maratt vóna. Mer a zözvegyekkel csak tuttak vóna mit tenni bátor van elég Amérikás özvegy is anélkül, de a sok rivó gyerekek ki adott vóna enni.

Most mán a Katyi is megvigasztalódott, hogy nem lesz háboru osztég ugy danól, mind a cinke, mikor tök-magot lát. De magam se bánom, mer inkább vagyok éve virtigli őrmester mind hóttan kapitány.

Oszt most mán lezárom betses levellem, mer készülni kell a báldba. Csokolom kenteket végtül végig a rokonokkal együtt oszt vagyok szeretett vitéz fíjok az hideg sir bezártáig

Kelemen Gergely,
őrmester ur.

Ajánlás.

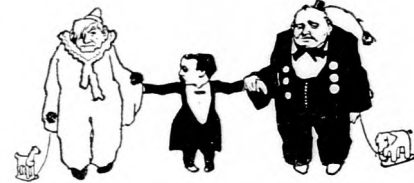
— Ez a lakás nem elég vidám...

— Ne mondja a nagyságos ur! Négy fenográf van a fölötte való emeleten és egy táneiskola pont mellette.

A dolgos férj.

— Nem értelek. Hallom, hogy valami özvegy javára gyűjtesz. Ki az az özvegy?

— Hát ki volna? Az én feleségem.

**A MAGYAR SZÓ.**

A városi munkából vidékre került a magyar, aki ismerőseit a következő módon értesítette új foglalkozásáról: „Most kontrí dsábon vagyunk, dícesöt pikkölünk oszt ha evvel redíbe leszünk, be fogjuk kontricsotni.”

Ezt értse meg a tudományos akadémia!

TIZ ESZTENDŐ !

1913 február 15.-én tölti be fönálásának 10-ik évét a Dongó. Reméljük, hogy ez alkalomból minden hátalékos leszurja a betegeket; mert a nagyszerű jubileumi számot csak az kapja meg, akinek előfizetése rendben van.

AZ "OLAJOS."



A clevelandi magyar kórház ügyében tartottak népes gyűlést a magyarok. Sok beszéd és előterjesztés után megkérdezte a gyűlés emőke a hallgatóságot, hogy van-e valakinek szólni valója? A főszozlításra rögtön jelentkezett egy kistermetű magyar és felrukkolt az emelvény elé. Többszörös torok-köszörülés után nekilendült és kenetlejes hangon előadta, hogy nem kell kórház és orvos, hanem csak olajjal kell megkenni a beteget.

A hallgatóság egy darabig csak türe a dolgot, de végre türelmetlenkeni kezdett és meglehetősen esipős megjegyzésekkel kísérte az az ájtatos előadást. Végre is az elnök megkérdezte a szónoktól:

— Önnek tehát nem kell kórház?

— Nem! — felelt határozottan a szónok és újból olajozni kezdett.

— No, hát akkor olajoztassa be magát! — szolt rá az elnök és a szónok általános hahota közepette viszszebillegett a sokaság közé.

A "MEGFIKSZOLT" MASINA.

Egyik eleanori magyar koszhuzó, vagyis "koksár" daloló masinát vett és ennek örömeire vendégségbe hívta az ismerősöket. Nagyban ment az italozás, meg a géphez sem értettek valami nagyon, s egyszer csak elakadt. Egyik vendég kisütötte, hogy talán beléfagyott a hang, s azért be kell tenni a sütőbe. Be is tették, de a masina még akkor se szolt, pedig ugyancsak biztatták:

"Szólalj meg hát rubintos virággom!"

A gép gazdája végre annyira felingerült, hogy elővette az öreg fejszét és agyoncsapta a gépet. Most legalább tudja, hogy mi a baja

A "DONGÓ" DALOSKÖNYVÉBŐL.

Nincsen hideg,
Mégis befagyott a tó;
Soká potyán
Dongott nekem a Dongó.
De végtére
Leszurtam két beteget,
S becsülettel
Mulathatok eleget.

Mátyás király.

Történelem-órán a tanár kiszólitja a padból Maklár Gyurit, a kinek a papája orvos.

— Mondd csak fiam, mit mondott a magyar nemzet akkor, amikor meghalt Mátyás király?

A fiu dadog, hebeg:

— Mátyás... király... Mátyás király...

— Fiaeskám, ezt tudni kell. Azt mondta: meghalt Mátyás király, oda...

— Oda... a...

A tanár dühbe gurul.

— Hát a papádtól csak hallottad ezt a száló-igét: meghalt Mátyás király, oda a...

A fiunak fölragyog az arc és kivágja:

— Meghalt Mátyás király, oda egy páciens!

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetések
rajzol és fest
KEMÉNY JÁNOS
a nagy Dongó rajzolója.

Címe:

Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.

A DONGÓ BETEGLATOGATÓI.

Bodák Lajos, Bartek János, Gondos Péter, Mozgó János, Rész László, Tóth Pál, Tóth György, Gyulay Elek, Novák András, Rudik J., Szécskay György, Kovács Miklós, Gáspár István, Pathay István, Németh József.

VIDÉKI MEGBIZOTTAINK.

Adena, O. Daróczy Mihály.
Alliance, O.: Körösfő János.
Akron, O. Schlaker Pál.
Avella, Pa.: Kovács István.
Barberton, O.: Mészáros József.
Barton, O.: Jobb Imre.
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.
Baxter, W. Va.: Hornyák János.
Canonsburg, Pa.: Trilecz Béla.
Crescent, O.: Keller János.
Chicago, Ill.: Balogh Ferenc.
Clinton, Ind.: Németh Lőrinc.
Congo, O.: Rezes János.
Connorville, O.: Dull János.
Carteret, N. J.: Kovács Lajos.
Dunmore, Pa.: Reinitz Jenő.
Donora, Pa.: Nagy István.
Dante, Va.: Molnár Antal.
E. Chicago, Ind.: Fűzy Béla.
Eleanor, Pa.: Molnár András.
Federal, Pa.: Urbán Ferenc.
Filbert, W. Va.: Fehér János.
Gary, W. Va. Takács József.
Hamilton, Canada.: Poller W. Lajos.
Hammond, Ind.: K. Szabó József.
Holden, W. Va.: Tóth Károly.
Homestead, Pa.: Takács György.
Johnstown, Pa.: Mozgó János.
Joliet, Ill.: Tóth Miklós.
Keasbey, N. J.: Kun István, Simkó János.
Lackawanna, N. Y.: Hegedűs Pál.
Lorain, O.: Aranyi József.
Mayberry, W. Va.: Kállay József.
Milwaukee, B. Horváth Lajos.
Monessen, Pa.: Oszváth Ferenc.
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
Newark, N. J. Szekeres József.
Newark, O.: Zsibay Lajos.
Oxford Furnace: Lukács István.
Passaic: Géczy János, Tóth Pál.
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
Pricedale, Pa. Klinszky László.
Proctor, Vt.: Tóth István.
Perth Amboy, N. J.: Kun István.
Racine, Wis.: Kary János.
Roebing, N. J.: Lipták Lajos.
Rossford, O.: Bodák Lajos.
Rossiter, Pa.: Ruman Mátyás.
Roseton, N. Y.: F. Bodnár János.
Scheneectady: Benczkóber Ferenc.
South Norwalk, Conn.: Nagy M. István.
St. Clairsville, O. Vodiča Lajos.
Steelton, Pa.: Tenta Mihály.
South Bend, Ind.: Tóth György.
Steubenville, O.: Ladócsy Mihály.
Stiles, Pa.: Kuti Máté.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Stonega, Va.: Sándor János.
Torrington, Conn.: Fereny Gyula.
Trenton, N. J.: Németh József.
Toms Creek, W. Va.: Kardos József.
Wallingford, Conn.: Szekunda Pál.
Wheeling, W. Va.: Puskás József.
Windber, Pa.: Rácz János.

EUROPABA

KRONPRINZESSIN CECILIE ... Február 4.
Fedélközi Jegy ára \$11.00.

BARBAROSSA ... Február 6.
3-ad osztályu Jegy \$30.00.
KAISER HAJÓK MINDEN KEDDEN.
Fedélközi Jegy ára \$10.00.

NORTH GERMAN LOYD

OELRICHS & CO., GENERAL AGENTS

5 Broadway — New York, vagy helyi ügynököknél.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Jesszeri! ojjan a mostani farsang, mind az élet. Alig kezdi meg a zember máris végi van. De hát aszondik, hogy órajt van ez így, mer aminek végi nincs, hát nem is lehet lyó. Mer utójjára a lyóbul is megárt eceer a sok, hát a farsangot is megunná a zember mer utójjára nincs a zembernek száz gyomra, vagy száz lába meg egyebe. Pedig a farsangon minderre nagy szükség van, merhogy farsangba muszáj a zembernek emi innya meg bolondozni. Jubeese!

Jungsztion mellett meg a zegyik pézen szilveszterkor mulattak a bodik oszt a szomszédbul is átgüött a zegyik bodi, akinek a misztere éca-kára dógozott. Hát eceer tsak be-zörgetett rá a miszisz, hogy aszondi gyüjjon haza egy esepet. El is ment a bodi oszt hogy visszagyüött, hát kérdészték, hogy mivót a baly. Aszondi baly nem vót, de ekkis dógom akatt. Hát nem is esuda, mer a lyó főburdosnak mindég akad dóga a ház körül.

Oszt hallom, hogy a zokszfordi misziszek igen beszélnek egymásra, aki nem is esuda, mer sok miszisz nem szereti, ha esukva van a szálya. Oszt a zegyik miszisznek nyótt valami a zorrán, hát a másik aszt kívánta neki, hogy nyójjon neki vagy hat. De amaz is visszakívánta neki, de nem épen a zorrára. Szóval okszfordon is uly divat van ebbe, de még abba is, hogy ott mán a tehenet is megperzselik.

Lakavónára meg egy aranyos petlér került a züdnepek előtt oszt igen szoritotta a zegyik lyóképu misziszre a gyüröket. A zegyik gyüröt nem birta

lehuzni a miszisz oszt aszmonta a pedlér, hogy acórajt tsak haggya ott, inkább eseréllyék ki oszt rá se kell fizetni. De a miszisz mérges lett oszt elkezdett kijabálni, hát egy megilyett a pedlér, hogy otthatta a gyüröt oszt még eserélni se akart mán.

Nyubrájtonba meg grinórok gyüttek a zókontribul hát a miszisznek igen sokat kedlett lyárni serér a pincébe. Eceer oszt vele ment a főburdos is, de hogy soká nem gyüttek, hát utánok ment a zegyik bodi oszt aszondi vacuere. Hát aszondi a főburdos, hogy a zördög vigye el a dógát, igen szétszörták a deszkát a pincébe oszt egy szög belément a miszisz lábába. Oszt hogy a miszisz kiment a pincébül, hát a főburdos egy bakszi sert ígért a bodinak, ha befogi a szályát.

A belvorai görli meg a klájernél akarta keresni a becsületét egy misziszten, aki furesát mondott rá, oszt aszonta, hogy kész magát megvizitáltatni. De azér nem tette, de száz tal-lérér redibe vót elálni a pertüü. No de nem is esuda, merhogy igaza vót a miszisznek oszt örülnek a bulgárok, merhogy nemsokára több lesz egy bulgár katonával.

Oszt a többit maly elmondom farsang után, merhogy gyün a farsang farka oszt aszondik, hogy a lyó főburdos is a végin szoríti a mulaceságot. Hát nekem is redibe kell lenni, mer nem szeretnék szégyenbe maradni. Mer hát öreg legény nem vén legény. Oszt decó!

Földikém!

— Potyaolvasó nem kap jubileumi számot!

\$ZEPE\$\$Y

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÜZJEGY-ZÖL, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGYIRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

MAGYAROM!

Voltál-e már az APOLLO CAFE-ban? Ha nem, úgy rosszul tetted; mert ott elsőrendű italt, finom szilvart és jó Leisy sört kaphatsz. És igazi magyar barátsággal fogad

SZÓRÁDY BALINT
9211 Steinway Ave. CLEVELAND, O.

Bodák Lajos

154 Craig St., E. TOLEDO, O.
Mindenféle könyv kapható nála.
Hazai órák gyürük és fülbevalók nagy raktára.
Kéri a magyarság pártfogását.

Jól tudják azt az emberek:
Fráter Géza magyar gyerekek;
Az italát nem sajnálja,
Vigan rakja ki a bárta,
Aki háza előtt mén el:
Bepillanthat nappal, s éjjel,
S akinek nagy a bánata:
Unokástól ott hagyhatja.

FRÁTER GÉZA.

127 — 16th Ave. Newark, N. J.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

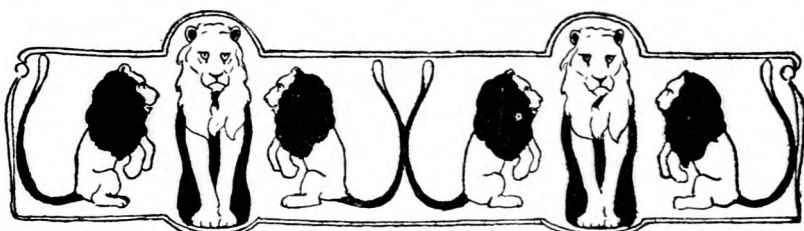
Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládákból szállított borokat.

VIDDER EMIL 40 Ave C.
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.



EAST CHICAGOI MIEGYMÁS.

A bártender haragja.

Az egyik szalonos megbízta szomszéd ismerősét, hogy legyen az üzletben; mert úgy neki, mint feleségének el kell valahová mennie. Van a szalónosnak egy vadászkutyája, s meghagyta az új bártendernek, hogy délelőtt adjon neki ételt. Délelőtt rosszul ment a dolga a bártendernek; mert a vendégek nem sokat adtak a szavára. Délben azután vett parancs szerint elkészítette a kutya ebédjét és szolgáltatta a kutyát magyarul:

— Gyere Tapsi, itt az ebéd!

De a kutya nem ért magyarul és rá se hederített. Dühös lett ezért a bártender és alaposan elverte a kutyát nagy káromkodás közben:

— Hát erre meg amarra! Ha mánn neked se tudok parancsolni, hát akkor hogy tudjak másnak?!

A látogatás.

Négy bodi atyafit látogatni ment South Bendbe. Nagy volt a multság az egyik szalóban. A látogató bodik megunták a sört és a pálinkát, s a végén sámpániát kértek. A szalonos elő is vette az üveget, de nem tudta kinyitni. Kézről kézre járt az üveg, de egyik se tudta kinyitni; merthogy egyikük sem ivott még ilyesmit. Végre is az egyik erős bodi nekifeküdt a dugóhúzóval, de a nagy erőlködésben eltört a dugóhúzó. A látogatók egyike már nagyon kíváncsi volt az uri italra és mérgében elkezdett a lábával dobantani.

— Ha nem bírjátok kihuzni, akkor fogjatok bele egy lovat, mer én sámpániát akarok inni!

A repülőgép.

Alaposan felöntött az egyik bodi és mikor hazament, sehogy se tudott megállni az "aptészen." Nekifeküdt a korlátnak és addig lökdöste, hogy végre a korlát egyet roppant és a bodival együtt lerepült az anyaföldre. A bodi másnap igen tapogatta az oldalát és nem tudta megérteni, hogy

mi történt vele. A többiek azután fölvilágosították, hogy előző napon föl találta a legújabb repülőgépet és az nyomta meg az oldalát.

Összetörte a fát.

Beteg ismerősét ment látogatni a bodi. A nagy sajnálkozásból még nagyobb ivás lett és a bodi úgy leszopta magát, hogy egy másik bodinak kellett őt hazavinnie fél órányira a hátán. Mikor hazaértek, leszólt a lovagló bodi, hogy tegye le; mert már otthon vannak. Le is tette, de a lo-



vas bodi úgy elszokott a gyaloglástól, hogy fejfelé ment neki az udvaron álló farakásnak és alaposan összetörte a képes felét. Mikor másnap lekerült az "aptészről", a miszter megkérdezte, hogy ki járt csárdást a képin. A bodi erre így felelt:

— A képemmel akartam apróra torni a fát az udvaron, merhogy ugyis kevés a gyújtófa.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVED ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.

Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 689 és Cent. 6906 K.

Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 E.

Hujber Lajos szalonjában
Mindenkoron vigasság van;
All a báron szkuner, mérge,
Attól a hótban is vér lesz.
Nem bánod meg, ha betévedsz.
H U J B E R J Á N O S
396 Hancock Av., BRIDGEPORT, Con

HEINRICH FELIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.

Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkü se veri szét.
Építési terveket készít, árszabást ad.
Telephone: Cent. Princeton 2558 W

I. Szent László

róm. és gör. k. a. bs. egylet.

Havigyűlés minden hó 3. ik vasár.
napján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár Ifj. Lukács István (403 Bostwick Ave.) Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport Con. Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:
16 évtől 30-ig \$3.00
30 évtől 40-ig 4.00
40 évtől 45-ig 6.00
45 évtől 50-ig 10.00
Haláleseti illeték címén fizet \$500.-t, félsegélyre \$250.-t és \$5.00 heti betegsegélyt. Havidíj 35 cent.

PENIK ISTVÁN

a jóhírű magyar szalonos, e mellett állami közjegyző és pénzküldés az American Express Company utján, s ugyisint az összes hajótársulatok ügynöke, minden hazai és itteni ügyeket pontosan elintézik.

Bátran fordulhatnak hozzám honfitársaim levélben is.

S. PENIK

429 Fulton St., Woodbridge, N. J.

SZABÓ JÁNOS

Elsőrangú magyar csárdája.

8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglózó télen és nyáron. Barátságban sincs hiány. Tessék fölkeresni.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad:

GÁBOR ISTVÁN

FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	\$2.00
Magyarországra	" "	\$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 2, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



A clevelandi magyarok kórházat akarnak építeni és elhatározták, hogy hozzákezdnek városzerte a rendszeres gyűjtéshez. A dolgról szó esett úgy a magyar, mint az angol lapokban, s a rákövetkező két nap alatt az ír befolyás alatt levő St. John kórház vezetősége elhatározta a magyarság egyenes kijátszásával, hogy ők is gyűjtenek és pedig a magyarok előtt. Ebből természetesen az következik, hogy a magyaroknak egyelőre le kell mondaniuk az általános gyűjtésről; mert a nagyobb befolyással bíró őrökkel nem tudnának megmérkőzni.

Mindegyre sajnosan kell tapasztalnunk, hogy háttérbe szorítanak bennünket és a mások kegyelmére vagyunk szorulva ebben az országban. Pedig mi is kivettük itt a részünket az ország kiépítéséből, dolgozunk is becsülettel, de kötelességeink mellett

nagyon kevés jut ki nekünk a jogokból, az elismerésből. És ennek nagyrészt mi vagyunk az okai; mert egyrészt nem is igen akarunk itt érvényesülni, sőt azokat is leráncigáljuk, akik lépéseket tesznek arra nézve, hogy rólunk is tudomást vegyen a világ.

Régi átkunk a széthuzás, amely annyi nemes igyekezetnek volt már megölője és sirásója. Ehez a széthuzáshoz még a határtalan gyanakvás is hozzájárult és bármiről legyen szó közöttünk, azzal kezdjük a nemes munkát, hogy meggyanusítjuk még a saját ingünket is. Egyes emberek hibájából tökélet kovácsaink arra nézve, hogy meggyanusithassunk kivétel nélkül mindenkit. Csak természetes tehát, hogy senkiben se bizván, nem mehetünk semmire.

Az építésnek, a közügyért való eslekvésnek első kelléke a kölesönös bizalom. Ez pedig hiányzik nálunk. Kirtották a bizalmat egyes lelkiismeretlen, közügyet nem néző emberek és a sajnálatos betegséget állandóan jobban emérgesítik egyes nagyszáju alakok, akik folyton téglával verik a mellüket és folytonosan meggyanusítanak másokat, de viszont maguk semmit se tesznek a közért, legtöbbször saját önös céljaikat mozdítják elő a köz rovására.

Egyáltalában minden jel arra mutat, hogy mi képtelenek vagyunk bizonyos nagyobb dolgok keresztül vitelére. Már a közmondásossá vált magyar felkesedés szalmalángja is csak nagyon ritkán lobban fel közöttünk. Egyre azt várjuk, hogy sült galamb repüljön a szánkba de úgy, hogy a szánkat se kelljen kinyitnunk.

Pedig hát elegen vagyunk, sőt az anyagiakban is örvendetes előmenetelt tettünk közöttünk sokan. Semmi különös ok nem lenne arra nézve, hogy itt a jövődőlert ne eselekdjünk. De nem tudunk, vagy nem akarunk összeverődni. Nem tudjuk egymást megérteni és megbeesülni, pedig egyre azon panaszkodunk, hogy mások nem becsülnék minket. Hogyan kívánhatjuk, hogy mások megbeesüljenek, ha egyszer mi se becsüljük önmagunkat?!

Tegyük csak egyszer félre a kiesi-

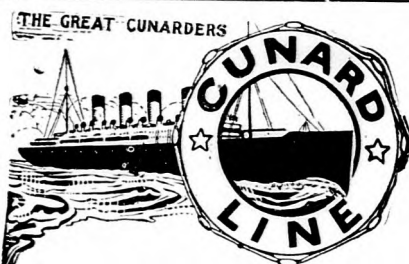
nyes féltékenykedést és fogjunk hozzá a munkához emberül. Dobjunk ki magunk közül a salakot és ne a szájuk, hanem a tudásuk és becsületes igyekezetük után becsüljük az embereket. És adjuk tudtára emberül az ugynevezett "nagyfejük"-nek, a magyarokon pénzt csinálónak, hogy nem állunk többé kötélnek, ha ők nem hajlandók magukon kívül másokért is tenni, áldozni valamieskét.

A megtérés, a megjavulás soha sincs későn. És a magyarságnak ugyancsak sok oka van arra, hogy végre valahára magához térjen, vagy helyesebben fölébredjen a hosszu és eredménytelen álmodozásból. Gyűrjük föl egyszer az ingujját és álljunk ki a gyöpre, odamondván másoknak: "Vagyok olyan legény, mint te!"...

Tenni kell valamit, véreim! És föl kell hagyni a besugással, vádaskodással, széthuzással és a mások becsületének rágásával. Mert csak így mehetünk valamire. Már pedig nagy szükségünk van arra, hogy egyszer másokkal legalább egyenrangúaknak ismerjenek el minket ebben az országban.

SZIVES TUDOMÁSUL.

Bassó Sándor ur a nyugati államokban meghatalmazott ügynöke a Dongónak.



A LEGGYORSABB ÚTVONAL London, Bécs és Budapestre Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négycsavarú turbinás gőzhajók.
Lusitania — Mauretania.
Carmania 3as, Caronia Campana 2ös csavarú.

MAGYAR AME RIKA VONAL

Egyedüli közvetlen hajójárat
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.
Hajóindulásaink New-Yorkból:

ULTONIA Febr. ár 12.
LACONIA Február 15.
PANNONIA Február 27.

New-Yorkból Fiuméig \$36.00
Fiuméből New-Yorkig \$37.00 és \$41.00
fejadó.

Forduljon ügynökeinkhez vagy
főirodáinkhoz.

NEW YORK BOSTON
CHICAGO MINNEAPOLIS

A DONGÓ POSTÁJA.



R. F. A küldött dolgot kidongjuk. Többeknek. A jubileumi számot szétküldjük, mielőtt készen lesz. Megjegyzendő, hogy egy ilyen nagy munkát nem lehet csak úgy elhamarkodva nyélbe ütni.

S. J. Kissé "esapos" ez a dolog, de majd csak faragunk belőle valamit.

Piros név. Valamikor majd sor kerül rá. Egyszerre nem lehet mindent kidongani.

J. F. A jókívánságokból fölhasználnunk egyet-mást.

B. S. Kivánsága szerint kidongjuk a "jó humor nevében."

Ismeretlen. A "tót asszony házrent"-jét le lehet dolgozni, de nem lehet kinyomatni.

P. J. Erre még rá se lehet fogni, hogy vice.

Hamiltoni. Lesz belőle valami.

K. J. Biztos lehet benne, hogy a jubileumi szám szép lesz. A küldött dolgot kidongjuk.

T. J. A küldött história elég jóízű, de azért a nagy kutya harapja meg a plajbászát.

P. H. A betegek megjöttek. A küldött históriák nagyon jók.

L. J. Köszönet a betegért. A küldötteket kidongjuk.

J. K. Nagyon jó ez a kakas-história, de bajos lesz kidongani.

J. V. A két beteg se volt rossz, de a históriák még jobbak. Máskor is szívesen látjuk.

Yonkersi magyarok. Hát bizony az ilyen dolgok bosszantók, de arról a szerkesztő nem igen tehet. Elküldtük az illető lap szerkesztőségének.

G. L. Kár, hogy nem küldte be előbb ezt a nótát, most már lekészt a jubileumi számról.

M. T. A három betegért köszönet. A tréfát fölhasználjuk.

Canadai. Megbocsát, de nem tudunk belőle kiokoskodni.

Sz. M. Később lesz belőle valami.

B. K. A história nagyon jóízű, de

nem lehet kidongani; mert nem engedti a finánc.

Hü olvasó. Amint láthatja, fölhasználtuk.

Glamorgani. Erről a számról lekészt, de nemsokára kidongjuk.

J. P. Ez is későbbre maradt.

Dantei. Aki haragszik, annak nincs igazsága, meg akinek nem inge, ne vegye magára. Hogy a dolgot ki adta be, arra bizony nem emlékszünk. Különben ön szerint "ilyen bakatelságokat" nem ilik csinálni.

Hátralékosok. Közeledik a jubileumi szám, s aki nem fizet, az nem kap jubileumi számot.

Több dolgról a jövő számban szólnunk.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A múlt szám megjelenése óta a következő jóravaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Hegedüs Pál Lackawanna, Bubenkő Pál Toledo, Varga István Beaverfalls, Lukács István Oxford, Miss Troskó Mária New Brunswick, Tóth A. Thoreld (Canada), Borkó Lajos

Tonawanda, Mészáros József Barber-ton, Mackay József South Norwalk, Lukács József Buffalo, Dudás János Beaverfalls, Reinitz Jenő Dunmore, Varga István St. Clairsville, Virág József Windber.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét! A jövő számmal tölti be főnállásának tíz esztendejét a Dongó és reméljük, hogy ez alkalomból nagyobb számmal jelentkeznek majd a jóravaló magyarok.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lehet kapni, az keresse föl!

KÁRÁSZ FERDINÁNDOT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát, az ugorjék a vízbe.

Galbos János szalonjában
Vigan szól a nótá,
Pohár hozzá a hegedű,
A vonó, a kóda,
Aki hozzá betér,
Meg nem bánja soha;
Mert Galbos Itala
Nem hitvány mostoha.
GALBOS JÁNOS szalonja a
9204 Cumberland Ave.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.	
TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.	
Haláleseti illeték	1000 DOLLAR
Temetési költség	100 DOLLAR
Feljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR
MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGYBBI ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.	
912 DEP 3116 A BEÁLLÁSI DÍJ FELERE VAN LESZÁLLÍTVA.	
SZLOVENSZKY FERENC, titkár.	
1418 State Str.	BRIDGEPORT, CON.

A TÉNYEK BESZÉLNEK.

1910. FEBRUÁR HÓ 18-ÁN AZ ELSŐ

1912. DECEMBER HÓ 23-ÁN A KÉTSZÁZEZREDIK

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNY

érkezett be hozzám.

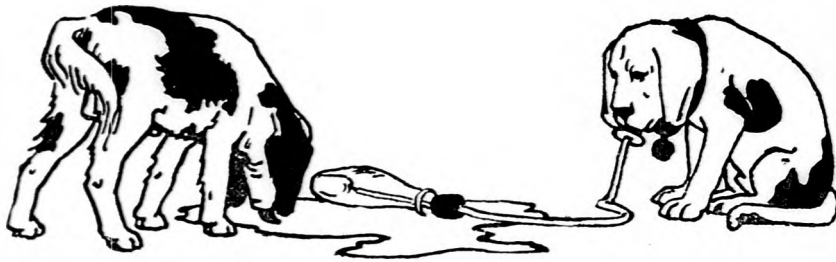
MINDEN SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNYT 48 ÓRA ALATT A CIMZETT KEZÉHEZ KIFIZETEK.

JOHN NÉMETH

157 WASHINGTON ST.

1597 SECOND AVE., Cor. 83rd St.

NEW YORK, N. Y.



DISZNÓ-HISTÓRIÁK.

A megpörkölt "vilbár."

Disznót ölt az adenai miszter. A családi ünnepéyre meghívta az atyafiakat. Rendes szokás szerint alaposan belenéztek disznóölés előtt a pohárba, ölés után pedig dukált újból megmelegedni. Meg is melegedett a fülük alaposan, a szemük pedig keresztbe állott. Jókedyben fogtak hozzá a pörköléshez, s mikor felére leégett a szalma (mit az ölés után takartak az áldozatra, hogy meg ne hüljön), nagyot nézett az egyik bodi, de nem mert eleinte szólni. Azt hitte, hogy a szeme káprázik csak az italtól. De a másik bodi is figyelmes lett, mivel több volt a bátorsága, odaszólt a miszternek:

— Miszter! Miért huzott olyan nagy karikát a disznó orrába?!

A miszter nagyot bámult a megszólításra, s mikor utána néztek, hát csak kiderült, hogy a disznó helyett megpörkölték a miszter "vilbárját". A hentesek nagyon röstelték a dolgot és el akarták tagadni, de kiderült azoktól, akik a szalma alá a "vilbárt" tették oda a disznó helyett.

Az ujmódi pörkölés.

Nagy ünnep volt minap Gary-ben a bányászok között; mert disznót öltek a "tizes plézen". Jól is ment egy darabig minden, csak hogy elfogyott a szalma, pedig csak az egyik oldalt sikerült megpörkölniök rendezen. Az egyik leleményes bodi azt ajánlotta, hogy tüzesítsenek téglát és azzal pörköljék tovább a végezetlen oldalt. A bodiknak tetszett a dolog és ugyanesak vasalták tüzes téglákkal az áldozat szőrös oldalát. Nagy kinlódással végre sikerült a pörkölés, de az igazi veszedelem csak ezután következett: mert pörkölés után betértek a bodik egy kis pálinkára, s kívül hagyták a disznót. A környékbeli kutyák összegyűltek a peesenyé illatára, s hozzáláttak a disznó boncolásához. Mire a bodik

kikerülköztek, alaposan ki is kezdték a disznót az önkéntes hentesek. A miszisz olyan dühös lett ezért, hogy a piszkafával kergette meg a vigyázatlan hentes bodikat.

A megvasalt disznó.

Disznót ölt Throopon egy magyar, csak hogy a perzseléshez készített szalma hamar elfogyott és szőrös maradt a disznó egyik oldala. Az atyafi azonban nem esett kétségbe, hanem vasalókat melegített a konyhában és szépségesen levasalta a disznó szőrös oldalát, akáresak a szabó a nadrágot.



KÉRELEM.

Fölkérjük mindazokat, akik tíz év óta állandóan előfizetői a Dongónak, legyenek zivések neveiket megírni a Dongónak.

Passaicai jókivánságok.

— Legény létedre rugj be a szivartól!

— Járj te esténként mulatni az "ájszkrémes stór"-ba!

Hamiltoni jókivánságok

— Harapófogóval huzzák ki belőled a beteget, ha magadtól nem tudod kinyögni!

— Veszid el a fél cipődet, mikor a bálba mégy!

— Menj te fogat rakatni a mézsárszékbe!

— Veszid el a pénzed, mikor az óhazába induisz, ha potyán olvastad a Dongót!

— Járj te üres zsebbel, ha nagy legény akarsz lenni!

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat, a kiknek utlevelük van a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
39 Broadway, NEW YORK.
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHOZ.

* **NINCS LAKODALOM,** *
* ahová ne CSISZÁR PÉTERTŐL rendelnek a süteményt. De nem is csoda; mert a Császár süteményének ki-
* lenc határon nincs párja. Akik a jó
* kenyeret, jó süteményt szeretik, az
* Császár Péternél rendelje; mert ak-
* kor nem adja ki pénzt hiában. *
* **CSISZÁR PÉTER** *
* 2803 East 79 Str., CLEVELAND, O. *

MOLNÁR KÁROLY



**8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.**

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2340 K. East 823-J.

VETERÁN PESTA
régi amerikai és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink, hát elmehessünk zabot hegyezni, merhogy mahónap vége a farsangnak meg azutég mán a zájrisok igen a nyakunkra ültek oszt aszondik, hogy még kórházat se engednek nekünk csinálni, mert esztet a kontrit egyenesen nekik tanálta ki Kolompos bátyánk. Oszt a magyarok meg ahejjett, hogy emberül összefognának hát még egymást szidik meg mindenki okosabb akar lenni a másíknál.

Hát annyi bizonyos, hogy így nehezen lesz belőlünk valami oszt mahónap a esájník is többet tudnak itt csinálni, mind mink. Pedig a esájníkat nem is igen eresztik ebbe a kontriba. No a zigaz, hogy ha tovább is így mén, hát a magyart se igen eresztik be, mer mahónap akinek hibádzik a böcsesség foga hát be nem gyühet oszt mindenkinek vizileportot kell hozni a beesülettírül. Hát mondok csak aszt szeretném tudni, hogy gyütt vóna ide eppár nekivadult amérikalyi öregaptya, ha attul is ijesmit kértek vóna.

De hát igen ágaskodik némejjik törményesinálóba a virtus pedig ha a sok grinór nem gyünne ide, hát akkor a zijjen nasszáju misztereknek kéne dígolni a bányába. Pedig hát asztat nem igen szeretnék a zijjen miszterek. Csak mindég azon lármáznak, hogy sokan gyünnek ide, oszt a mikor nines elég léberes, hát megínt azér panaszkonnak. Mán csak ammondó vagyok, hogy a grinórok nélkül sose lett vóna ez a kontrí az, amí most. Mert teszem azt, hogy is nézne ki itt a világ, ha mink nem lennének itt a Marcival. Igaz é Marcink? Persze a Marci mindenre csak bakol, mind a ló nyáron, hát így oszt nem is sokat számít a bakolása.

Oszt a kórházi gyülésbe vótunk a Marcival, hát vót ott sok okoskodó ember, de a legokosabb vót valami anármiska, akinek nem kell kórház meg semmi más, mer aszondi Petófi is aszonta, hogy a három több ket-tónél. Hát fene okos ember vót oszt asztat is monta, hogy igen sokan gyüttek ide gyors hajóval. Hát mondok ő biztosan marliás hajón gyütt, aki nem is esuda. Szóval némejjik ember egész okosan szólna, ha nem beszélne semmit.

Hát csak nagy baj, hogy pekulálni sokan tudnak, de tenni keves akar. A bizniszes emberek közül is sok csak megszedi magát a magyaroktul, de azér semmit se tenne a magyarokér. Mán lám Pápiés Dsó pencelvánijából órajtosabb gyerek, mer aszondi a nevenaptyára küdött eppár tallért a somogyi cimboráknak, hogy aszondi trittojják meg a zegész falut oszt igyanak a zegésségire. De hát sok ember úgy ül a pénzín, mindha a más-világra is elvinné magával oszt enni se mer csak hogy antul több lyusson másnak.

De mán én nem teszek így, mer ha mink bemegyünk a szalonba Marci öcsémmel, hát akkor íhat a zárva gyerek is, csak gyözze írni a szalonus. Ne ássíts Marcink, de mozogj a bá-réhoz.

No Marcink hát csak amondó vagyok, hogy a nóta szerint árok is van meg gödör is van meg osztég viszki is van meg mérgös is van, de mán ojjan viszki csak még sines kilene határon, mind a Joe Kozell eugprezenté Piecburgba. Osztég orde-rolni íphet nála, amennyi teccik. A zatreca a régi:

JOE KOZELL

1227 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.

„Szt. József“

RÓM. és GÖR. KATH. MAGYAR Bs.
EGYLET. BRIDGEPORT, Conn.

Alakult: 1898 aug. 21.

Beállási díj leszállítva: 16 évtől
30-ig \$1.—, 30-161 35-ig \$1.50, 35-161
40-ig \$2.—, 40-161 50-ig \$10.— Havi-
díj 35 cent. Betegségély hetenkint
\$5.00. Haláleset címén fizet \$300.00
Gyülés minden hó 4-ik vasárnapján.

Elnök: Wurga Henrik, pénztárnok:
Id. Tóth István, főtitkár: Fojtó János,
254 Hancock Ave. Minden levél
ide címzendő.

**KINCSET
TALÁLT.**

A ki megismerkedik a gyomor és
vértisztítók királyával, a



cukorkával,

elmondhatja, hogy kincset talált,
mert megszabadulván az emésztési
zavarok okozta:

**étvágytalanságtól,
fejfájástól,
szorulástól,
vérszegénységtől,
kiütésektől**

sok olyan dollárt takarít
meg, a melyet egyébként or-
vosnak kellett volna fizet-
nie.

Csak 1 dollár

egy nagy doboz



a mely egyedül a feltalálónál rendel-
hető meg e címen:

PARTOS PATIKA

**160 SECOND AVENUE,
NEW YORK, N. Y.**

A MEGVASALT KOCSONYA.



A kocsonya nem utolsó eledel. Így gondolkodtak a pennsylvaniai Red Hillen a bodik és elmentek a mészáros-hoz kocsonyának való borju-lábat venni. Hazatérőben megitták az áldomást és ugyancsak virágos kedvben értek haza. Otthon azután kisütötték, hogy a borju-láb nem elég erős a kocsonyához, s így előbb patkót vertek a borju-lábakra és úgy tették a lábukat a fazékba. Ugy gondolták a bodik, hogy majd az acél erőt ad a lének és így jobban megalszik. A jó kocsonyára pedig jobban esuszik az ital. Már pedig az ital megérdemli, hogy egyetmást megtegyen érte a földi halandó. Így jutott ki azután a borju-lábaknak az a nagy tisztesség, hogy rendes paripához illően megvasalták őket a le-eményes bodik.

És még mondja valaki, hogy Amerikában nem használja esztét a magyar.

Gazdasszonyok bálján.

— Mondja, Mici, ha megnyeri az osztálysorsjeggyel a főnyereményt, mit esinál?

— Családot alapítok hat gyerekkel. A gyerekek már megvannak.

Magyarom!

— Farsang farkán a hátadon szánkázta meg, ha potyán olvased a Dongót!

Az elfoglalt ember.

— Miért nem láttuk a mult héten, báró ur?

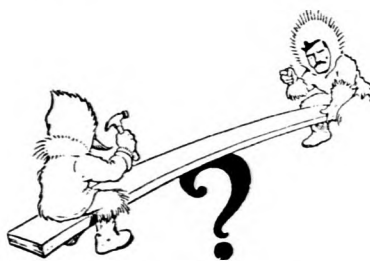
— Ó, nagyon el voltam foglalva... egy esomó igazgatósági ülés, mindenféle vaesorák, a feleségem temetése...

A beteglátogatás.

Harrisburghban beteget jelentett egy bodi az egyletnél, de azért újév napján sak elment újévet köszönteni az ismerősökhöz. A szomszéd "pléz"-ről kimentek a beteglátogatók megvizsgálni a beteg tagot, s nagy szerencsésükre éppen oda tértek be, a hol a beteg bodi nagy poharazással köszöntetett. A beteglátogatók is nekilendültek az ivásnak és folyt a mulatság, de egyéb is a beteg bodi részéről. Mikor pedig figyelmeztették, hogy surolni kell majd, a bodi kijelentette, hogy neki minden szabad: mert ő beteg. A beteglátogatók közben alaposan megféleltek a kiküldetésnek és úgy eláztak, hogy kocsin kel ett őket hazaszármaztatni. A beteg bodinak másnap elmondták viselt dolgaikat, de azzal mentegetőzött, hogy bizonyosan a házfedél csurog.

Intézkedés.

Egy kis dunamelléki községre ráirt a belügyminiszter, hogy tegye meg az intézkedéseit a kolera ellen. A bíró sokáig vakarta a fejét, aztán berendelte a falu lakosságát és — harmine nagyszerű sirgódrot ásatott a temetőben.



A drága kocsizás.

Egyik bodinak nagy volt a kocsikázhatnékja, s azért kocsit és lovat fogadott, s elment a szomszéd "plézre" a barátjához látogatába. Természetes, hogy a koesi alját előbb jól megrakta mérgessel. A barátjánál is kijárt a jóból, s a bodinak olyan kedve támadt, hogy elvitte magával a barátját is Monessenbe. Ott éppen egyleti gyűlés volt, s a bodi buzgó tag léteire elkezdte a tagokat verbuválni. Elment a szomszédos "plézekre" kocsin és úgy hordta be az új tagokat. Csakhogy a végén úgy rájött a verbuválás, hogy a lovat is be akarta vinni a terembe, de a paripa nem akart kötélnak állni. Dühös lett ezért a bodi és elkezdte a lovat fejbe ütögetni és ugyancsak mondogatta neki:

— No, az apád kirilejzumát, ha nem akarsz magyar lenni, akkor maradj kivel!

A gyűlésen azután elszunnyadt a bodi, s mikor fölébredt, nem tudta, hol van és elkezdett hangosan gondolkodni. Az elnök "lesarapolta", de a bodi nagybátran visszaszólt, hogy de azért se "sarap", ha mindjárt őt dollárjába kerül is. Még is büntették, sőt még a "burdjáról" is "kiesázták"; merthogy otthon is nagyon virtuskodott. Szóval nagyon drága mulatság lett a kocsizásból.

SZIVES TUDOMÁSUL.

A Dongó jubileumi számát esakis azok kapják meg díjtalanul, akik egy egész évre fizetnek elő két dollárral. A jubileumi szám ára ugyanis másküönben egy dollár lesz és így fél-éves előfizetőknek nem küldhetjük díjtalanul.

VEGYES HIREK.

A török beteg létere ugyancsak nagyot ütött az európai asztalra.

A nagyhatalmak a mozgósítási költség fejében kaptak egy — hosszú orrot.

A mozgósítást lefujták és így most már békességben meghalhat a magyar — éhen.

A magyar kórházi mozgalmak a magyarság széthuzása miatt idült betegségbe estek.

Aki ül.

- Tessék leülni, Cölöp ur.
- Köszönöm, ültem eleget.
- Hol? Hol?
- Illván, könyörgöm.

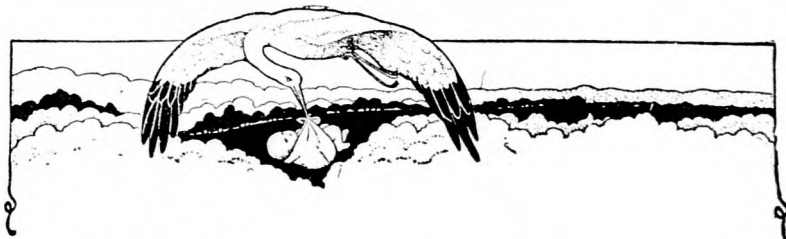
Híres Bismark utcán van a „Világnak közepe”. Nem is magyar, aki oda Néha ne lépne be. Finom ital vagyon ottan. Egy két pohár meg se koftyan. Nyakát ki fogja pohárnak, Elkéri azt a bánat. SPIŠÁK ISTVÁN szalonja. 2716 E. 90 St., Cleveland, O.



Szüreti multságokra, maszkabálokra és szineloadásokra ruhák kölcsön kaphatók.

Mrs. M Béres

8916 Buckeye Road,
CLEVELAND, O.



CANADAI ESETEK.

A tüzes leány.

Az egyik hamiltoni leány tüzet akart gyújtani a kályhában, esakhogy nedves volt az aprófa és nem akart meggyulni. Kapta tehát a leány az olajos kannát és jól megöntözte vele a fát, esakhogy közben a padlót is végigöntötte, s a tüzes gyufát a padlóra dobta. Az olaj tüzet fogott és a leány a ruhájával akarta elfojtani a tüzet, esakhogy a ruha hamarabb tüzet kapott, mint a gyújtófa és a leány lángba borult. A kiabálására leszaladtak a bodik és kezdték lekapdosni a görli ruháját. Le is szedték alaposan, sőt ráadásul az egyik zsirozta a másik meg szóta a görli.

A bátor őrmester.



Montrealban nagy vadászat volt a minapában. Egy volt huszárőrmester ugyanis vendégségben volt egy háznál és egyedül aludt a szobában. Éjjel valami gyanus zörgést hallott az ajtóban, s kiszólt nagyhangosan, hogy ki zörög? Mivel pedig senki se felelt, de csak tovább zörgött az ajtó, a vitéz őrmester nem vette tréfára a dolgot, hanem kést ragadott és atakot intézett az ellenség ellen. Kinyitotta az ajtót és akkor látta, hogy egy patkány esontót rág az ajtóban. Az őrmester ur nekitámadt, esakhogy a patkány ügyesebb volt és megugrott. Másnap azután üldözőbe vette a patkányt az őrmester vezény-

lete alatt az egész háznép és hosszas hadakozás után le is győzték az ellenséget.

A cimbalmos baja.

Hamiltonban meggyült a baja a cimbalmosnak. Muzsikás alkalmával ugyanis a cimbalom helyett mindig a lányokon járt a szeme. A primás többször rászólt, de a cimbalmos az egyszerű cigánnyal vélekedett, hogy de "mám csak megreskijozza ad egyik semét" és azért olyan dühbe gurult a szigorú primás, hogy elkergette a cimbalmost.

CSEKÉLYSÉG.

(Az előfizető óhajta.)

"Tiszteit Szerkesztő ur bátor vagyok Önökkel tudatni, hogy én a dongót már többé nem akarom olvasni ennek folytán netessék küldeni a cím így szól Koosi János New Brunswick N. J. mit törülni kel az állók sorjából m. tisztölettel."

(No hát ezt még se tesszük meg.)

Mishawakai jókívánások.

— Gavallér létedre nyári rokkban járj te udvarolni télen!

— Ne tudj te mást, mint verekedni!

— Kisérd haza a görliedet és szurkáljanak meg miatta!

— A "mulí pikésé"-ből vigyenek el a rendőrök!

Loraini jókívánások.

— Testálj te mindig, de sohase halj meg!

— Irasd te a gyári pénzt a leányodra meg a feleségedre kétszer!

— Keresd te a tojást a tót misziszszel a "sandi"-ban!

CSODA-BOGÁR.

ELSO G. K. BAL

ie melyve, mindon magyar G. K., honfi tarsznikat meg hívjuk. Belejsti díj urok 50c., nok 25c. jo comi valovol, a tag tiersak, gondolkozni fognak Egylet szent Piter es Pal. 477. ik fiok.

Segítség Feltalálóknek.

AMERIKA LEGNAGYOBB SZABADALMI
IRODAJÁNAK SIKERE.

H. C. EVERT & CO.

SZABADALMAKAT MEGSZEREZ ÉS ELAD

Több mint 20 év óta működik.
Olvassa **Fiatal ember megengedheti-e** el
Olvassa **magának, hogy egy életreszóló** el
Olvassa **alkalom elrepüljön minden e-** el
Olvassa **redmény nélkül? A siker ab-** el
Olvassa **ban a munkában rejlik, amit** el
Olvassa **én szabad idejében elvégezhet,** el
Olvassa **Szabad óráját felhasználhatja** el
Olvassa **arra, hogy olyan munkát vé-** el
Olvassa **gezzen, amely pénzt, sikert,** el
Olvassa **diadalt hoz. Megakarja pró-** el
Olvassa **bálni? Ha igen, mi szivesen** el
Olvassa **nyújtunk ÖNNEK segédkezet** el
Olvassa **és ingyen adunk felvilágosi-** el
Olvassa **tást. Mi segédkezet nyújtot-** el
Olvassa **tunk ezer és ezer embernek,** el
Olvassa **akik sikereket értek el és mi** el
Olvassa **önnek is segítünk.** el

Akarja felhasználni szabad idejét komoly tanulmányra és kitűnő alkalmakra, mely mindenkinek rendelkezésére áll, aki bármit is fel tud találni?

Egy egyszerű házi cikket szabadalmaztat holnap és néhány hét leforgása után ezer és ezer dollár értékűt eladhat belőle. Egy játékszer, vagy irodacikk vagy pedig egy konyhaeszköz.

Minden egyes szerszám és mindaz a mi ön körül van, az mind szabadalmaztatott cikk és minden feltaláló, a ki szabadalmaztatott egy ilyen cikket, óriási vagyont szerzett.

Példának felhozunk egynehányat: Képes arra valamit is feltalálni? Egy ablaknyitó készülék, amely a villamoskocsi egyik végén szabályozható a kocsivezető által. Egy boríték nyitó vagy ragasztó. Egy összetett autómobil csavarhúzó; kalaptü védő; egy önműködő relette, légyvédő kombinációval, életmentő óv hajók részére.

**KLIENSEINKNEK TALÁLMÁNYAIT MI
18 NAPILAPBAN HIRDETJÜK TELJESEN
DIJTALANUL.**

A múlt héten megszereztük a következő klienseinknek a szabadalmat:

Albert Klall, kalaptü szabadalom; Mike Golek díó-törő szabadalom.

Kérjen még ma tőlünk egy könyvet, a

FELTALÁLÓK UTMUTATÓJÁT.

Ez sokban segítségére lesz, hogy praktikus módon munkáját megkezdhesse. Forduljon hozzánk tanácsért, ha személyesen nem jöhet, úgy írjon és mi szivesen nyújtunk minden felvilágosítást minden hozzánk intézett kérdésre.

Ily szolgáltatásokat természetesen teljesen díjtalanul végzünk el és nem számítunk érte semmit. Mi segédkezet akarunk nyújtani minden ambícióval bíró férfinek és nőnek, hogy eredményt érhesseken el. A mi sikerünk a kliensek sikeréből ered.

Irodal órák reggel 9 órától estl 9-ig.

H. C. EVERT & CO.

JENKINS ARCADE BUILDING

FIFTH & LIBERTY AVES.

PITTSBURGH, PA.



TALÁNYOK.

Mi ez?

A A A $\frac{c}{tá}$

A megfejtés díja: **egy szép könyv.**
A megfejtés beküldésének határideje: **1913. február 10.**

A mult számban között talány helyes megfejtése:

Tisza párbaja.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Gaal Sándor, Szuhay Dániel, Karl B. Ernőné, Mészáros Józsefné, Daytoni Magyar Otthon, Máthé Katica.

A jutalmul kitűzött könyvet **Máthé Katica** (Baxter, W. Va.) nyerte meg.

Clevelandi jókivánságok.

- Olajozzanak meg téged!
- Tanítsanak meg téged bibliázni!
- Fenyegetőzzél te erősen, de senki se féljen a fenyegetésedtől!
- Borotváltasd le a bajuszodat, hogy jobban beszélhess angolul!
- Csak a közügyre ne legyen neked pénzed!

Oxfordi jókivánságok.

- Térdenállva siránkozzál te, hogy ártatlan vagy!
- Essél hasra az angol táncban, ha potyán olvasod a Dongót!
- Törjön beléd az olló, ha elloptad a más Dongóját!
- Indulj te disznót ölteni és három órától ötig éljen a "megölt" disznó!
- Lovas létedre szurjanak meg a malacon!

South bethlehemi jókivánságok.

- Légy te olyan egylet tagja, a melynek tagjait nyájhoz hasonlítják!
- Három dollárral többet fizess te az ellátásért, hogy fejbeverés nélkül lehess "főburdos!"

A "szaszics"-ból harag lett.

Homesteadról berándult három bodi Pittsburgba némi tapasztalások irányában. Egyiküknek csak Pittsburgban jutott eszébe, hogy otthonfelelte a pénzét és az egyik boditól kért kölcsön egy dollárt. Csakhogy egy dollárral nem igen lehet parádézni Pittsburgban. Így azután tovább tartott a kölcsönzés, sőt a végén még kolbászra, vagyis helyesebben "szaszics"-ra éhezett meg a kölcsönző bodi és erősen biztatta hitelezőjét, hogy vendégelje meg, majd ő 1 hét múlva visszafizet mindent becsülettel. Csakhogy harmadnapra elműlt az adós bodi és rá se hederített a visszafizetésre. Egyszer azután a hitelező átnézett hozzá, hogy majd megkéri a tartozást, de ugyanez megjárta: mert visszafizetés helyett kidobták és úgy repült, akáresak a

legjobb repülőgép. Meg is fogadta, hogy többé nem fizet "szaszicsot" senki fiának.

Honfitárs!

— A bolgárok porolják ki rajtad a nadrágot, ha elpod a más Dongójá

Matusz Pista vén csapláros,
Ismeri az egész város.
Söre, bora, s pálinkája
A félbóttat kikurálja.
Ki a Bakarudon sétál,
Jól teszi, ha nála megáll.

MATUSZ ISTVÁN
9408 Buckeye Road.



DETROITI MAGYAR
ORVOS
Dr. Herbert Leo
v. cs. és kir. ezredorvos.
Titkos betegségek szakorvosa.
Cim: 2225 West Jefferson
Ave.,
DETROIT, MICH.

JÓ GÁZ-FELSZERELÉSEK.

Biztos Ön abban, hogy jó gáz-felszerelések vannak konyhájában?

Meg vannak-e Önnek a legjobb piritó, a legjobb sütő, vagy a legjobb viz-melegítő?

Ajánljuk, hogy látogassa meg a mi

GÁZ-FELSZERELÉSI ÜZLETÜNKET.

A Gáz-Office-tól a legközelebbi ajtó, 621 Superior Avenue, N. E. A Hollenden Szállodával szemben.

Ez Ohioban a legnagyobb gáz-felszerelési üzlet. Megtalál benne mindent a mit a gáztűzhelyvel együtt használhat.

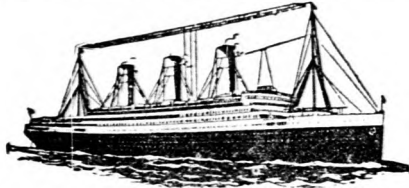
Igen sok új találmányt láthat ezen üzletben
JÖJJÖN HOLNAP.

East Ohio Gas Co.

Masonic Temple Building

1446 EAST 6th STREET.

HAMBURG-AMERICAN LINE.



Remek duplacsavaru express- és póstahajók indulnak kétszer hetenkint.

A Magyar Kormány és a Hamburg-Amerikai Vonallal közt létre jött egyezség folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályozás nélkül

Magyarországi Főiroda: **BUDAPEST, Baross-tér 4. szám.** Határszéli irodáink: **Csacán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban** vannak.

Külön figyelem a magyar utasoknak az összes osztályokban.

A harmad osztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2-4-6 és 8 ágygyal.

Felvilágosítással szolgál a **HAMBURG-AMERIKAI VONAL** New York, Boston, Philadelphia, Pittsburgh, Chicago, St. Louis, San Francisco.

Dr. Farkas Géza

1938 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÁS AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

„MAGYAR OTTHON”

105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a. árnyékos nagy kerthelyiség **KIPIŰGŐ TANCTEREMMEL** egyleti társasági mulatságokra, piknikre, a magyar negyedben a legalkalmasabb és legkedveltebb hely. **FENYESEN BERENDEZETT SALOON**

Erissen csapott Leisy sör. — Kiltűnő hazai és belföldi italok. Tulajdonos: **PIPI JÓZSEF**, ki a magyarság pártfogását kéri.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn. A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban. Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, méz és szivar kapható.

Magyar egyetek figyelmébe!

PERÉNYI BÉLA
ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több mint kétszáz kézimunka himzses magyar díszzászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:

Mrs. A. PERÉNYI
213 East 61 Str. New York, N. Y.

Filyó Pista lakik Toledóban,
S annyi ital van nála hordóban,
Hogy ha egyszer mind kieresztené:
A fél várost bizton elöntené,
Pool-asztala, finom kuglizója,
A magyarnak megvigasztalója,
Filyó Pista barátságos ember,
Félkeresi ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str.
E. TOLEDO, O.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200.000. — Főlősleg és kifizetetlen haszon \$150.259.
Pequonnoek National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek mint az egyesek pénztét. Üzletfelével liberálisan a becsületese üzleti alapon hánk. A Betegségbiztosító Egyetek Szövetkezetének pénztét is ez a bank kezeli.

Laczkó József szalot.
Ninesen lőre a pohárb.
Söre, bora, pálinkája
A versenyt bárhol kiállj.
Pool-asztala, kuglizója
A jökegyvet csak egy szőz,
Térj be magyar egy jó szőzra
86 Rawlings Ave., CLEVELAND.

SIXTH CITY AUTOLIVERY COMPANY
Gyors, pontos és olcsó automobil szolgálat. A közönség rendelkezésére áll éjjel és nappal.
Elsőrendű Packard kocsik.
J. J. PETRO tulajdonos
1507 PROSPECT AV., CLEVELAND.
Tel. East 1471-R. Princ. 2405 W.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
én, Veterán Festa, hatvanszor es küszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni vegyen tőle. Atreca!
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

ROTH BANKHÁZAI

**PÉNZKÜLDES HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK**

ERŐS MINTA SZIKLA

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHAK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PALINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT